

Art. 5. In de loop van een jaar mag op geen enkel ogenblik de totale duur van de verrichte arbeid de toegelaten gemiddelde arbeidsduur over een jaar, vermenigvuldigd met het aantal weken of delen van een week die reeds in dat jaar verlopen zijn, overschreden worden met meer dan 65 uren.

Art. 6. Het invoeren van de nieuwe arbeidsregelingen voorzien in deze collectieve arbeidsovereenkomst heeft tot doel de verhoogde produktie eigen aan de seizoengebonden sector op een betere manier te verdelen.

Art. 7. Indien er een ondernemingsraad en/of een syndicale delegatie bestaat brengt deze de nodige wijzigingen in het bestaande arbeidsreglement aan ter invoering van de nieuwe arbeidsregelingen.

Bij ontstentenis van een ondernemingsraad en/of een syndicale delegatie wordt het arbeidsreglement gewijzigd in overleg tussen werkgever en werknemers.

#### HOOFDSTUK III. — *Geldigheid*

Art. 8. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 1996 en houdt op van kracht te zijn op 31 december 1997. Zij kan door elke van de contracterende partijen worden opgezegd.

Art. 9. Deze opzegging moet minstens drie maanden op voorhand geschieden bij een ter post aangetekende brief, gericht aan de voorzitter van het Paritair Comité voor de ondernemingen van technische land- en tuinbouwwerken, die er zonder verwijf de betrokken partijen van in kennis zal stellen.

De termijn van drie maanden begint te lopen vanaf de datum van genoemd aangetekend schrijven.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 4 augustus 1996.

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,  
Mevr. M. SMET

Art. 5. Dans le courant de l'année la durée totale des prestations ne pourra pas dépasser de plus de 65 heures la durée de travail moyenne permise sur un an, multipliée par le nombre de semaines ou parties de semaine déjà écoulées dans l'année.

Art. 6. L'introduction de nouveaux régimes de travail prévue dans cette convention collective de travail a pour but de redistribuer de manière plus adéquate la production accrue liée au secteur saisonnier.

Art. 7. Dans le cas où il y a un conseil d'entreprise et/ou une délégation syndicale, celui-ci apportera au règlement de travail existant les modifications nécessaires pour l'introduction de nouveaux régimes de travail.

A défaut d'un conseil d'entreprise et/ou une délégation syndicale, le règlement de travail sera modifié en concertation entre employeurs et travailleurs.

#### CHAPITRE III. — *Validité*

Art. 8. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 1996 et cesse d'être en vigueur le 31 décembre 1997. Elle pourra être résiliée par chacune des parties contractantes.

Art. 9. La résiliation précitée doit se faire au moins trois mois à l'avance par lettre recommandée, adressée au président de la Commission paritaire pour les entreprises de travaux techniques agricoles et horticoles, qui en fera part sans délai aux parties concernées.

Cette période de trois mois commencera à partir de la date de ladite lettre recommandée.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 4 août 1996.

La Ministre de l'Emploi et du Travail,  
Mme M. SMET

## GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN — GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

### COMMUNAUTE FRANÇAISE — FRANSE GEMEENSCHAP

#### MINISTERE DE L'EDUCATION, DE LA RECHERCHE ET DE LA FORMATION

F. 96 — 2068

[C — 29308]

30 AOÛT 1996. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française portant application de l'article 7 du décret de la Communauté française du 24 juin 1996 portant réglementation des missions, des congés pour mission, des mises en disponibilité pour mission spéciale dans l'enseignement organisé ou subventionné par la Communauté française

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu la loi du 29 mai 1959 modifiant certaines dispositions de la législation de l'enseignement, notamment l'article 12bis, § 3, y introduit par la loi du 11 juillet 1973;

Vu la loi du 1er avril 1960 relative aux centres psycho-médico-sociaux, modifiée par l'arrêté royal n° 467 du 1er octobre 1986;

Vu la loi du 22 juin 1964 relative au statut des membres du personnel de l'enseignement de l'Etat, modifié par les lois des 31 mars 1967, 6 juillet 1970, 27 juillet 1971, 11 juillet 1973, 19 décembre 1974, 18 février 1977, 2 juillet 1981, par l'arrêté royal n° 269 du 31 mars 1984, par la loi du 31 juillet 1984, par l'arrêté royal du 28 septembre 1984, par l'arrêté royal n° 456 du 8 septembre 1986 et par les décrets des 16 juin 1992 et 18 mai 1993;

Vu la loi du 7 juillet 1970 relative à la structure générale de l'enseignement supérieur, modifiée par les lois des 27 juillet 1971, 6 juillet 1972, 12 février 1977, 3 juillet 1981, 21 juin 1985, 15 juillet 1985, par les décrets des 12 juillet 1990, 19 juillet 1991, 26 juin 1992, 29 juillet 1992, 21 décembre 1992, 21 juin 1993, 27 décembre 1993, 5 septembre 1994, 22 décembre 1994, 10 avril 1995 et 5 août 1995;

Vu le décret de la Communauté française du 24 juin 1996 portant réglementation des missions, des congés pour mission et des mises en disponibilité pour mission spéciale dans l'enseignement organisé ou subventionné par la Communauté française, notamment l'article 7;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 22 août 1996;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 26 août 1996;

Sur la proposition de la Ministre-Présidente, chargée de l'Education, de l'Audiovisuel, de l'Aide à la Jeunesse, de l'Enfance et de la Promotion de la Santé, du Ministre de l'Enseignement supérieur, de la Recherche scientifique, du Sport et des Relations internationales et du Ministre du Budget, des Finances et de la Fonction publique et de l'Enseignement de Promotion sociale,

Vu la délibération du Gouvernement de la Communauté française du 26 août 1996,

Arrête :

Article 1<sup>er</sup>. Le pourcentage visé à l'article 7, alinéa 1er du décret de la Communauté française du 24 juin 1996 portant réglementation des missions, des congés pour mission et des mises en disponibilité pour mission spéciale dans l'enseignement organisé ou subventionné par la Communauté française est fixé à 20.

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le 1er septembre 1996.

Art. 3. La Ministre-Présidente, chargée de l'Éducation, de l'Audiovisuel, de l'Aide à la Jeunesse, de l'Enfance et de la Promotion de la Santé, le Ministre chargé de l'Enseignement supérieur, de la Recherche scientifique, du Sport et des Relations internationales ainsi que le Ministre du Budget, des Finances, de la Fonction publique et de l'Enseignement de Promotion sociale sont chargés chacun en ce qui les concerne de l'exécution du présent arrêté.  
Bruxelles, le 30 août 1996.

Par le Gouvernement de la Communauté française :

La Ministre-Présidente,  
chargée de l'Éducation, de l'Audiovisuel, de l'Aide à la Jeunesse, de l'Enfance et de la Promotion de la Santé,  
Mme L. ONKELINX

Le Ministre de l'Enseignement supérieur, de la Recherche scientifique, du Sport et des Relations internationales,  
J.-P. GRAFE

Le Ministre du Budget, des Finances, de la Fonction publique et de l'Enseignement de Promotion sociale,  
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

VERTALING

MINISTÉRIE VAN ONDERWIJS, ONDERZOEK EN VORMING

N. 96 — 2068

[C — 29308]

**30 AUGUSTUS 1996. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap houdende toepassing van artikel 7 van het decreet van de Franse Gemeenschap d.d. 24 juni 1996 tot regeling van de opdrachten, verloven voor opdrachten en terbeschikkingstelling voor bijzondere opdracht in het door de Franse Gemeenschap ingericht of gesubsidieerd onderwijs**

De Regering van de Franse Gemeenschap,

Gelet op de wet d.d. 29 mei 1959 tot wijziging van sommige bepalingen van de onderwijswetgeving, inzonderheid op artikel 12bis, § 3, erin opgenomen bij de wet d.d. 11 juli 1973;

Gelet op de wet d.d. 1 april 1960 betreffende de psycho-medisch-sociale centra, gewijzigd bij het koninklijk besluit d.d. 1 oktober 1986;

Gelet op de wet d.d. 22 juni 1964 betreffende het statuut van de personeelsleden van het Rijksonderwijs, gewijzigd bij de wetten d.d. 31 maart 1967, 6 juli 1970, 27 juli 1971, 11 juli 1973, 19 december 1974, 18 februari 1977, 2 juli 1981, bij het koninklijk besluit nr. 269 d.d. 31 maart 1984, bij de wet d.d. 31 juli 1984, bij het koninklijk besluit d.d. 28 september 1984, bij het koninklijk besluit nr. 456 d.d. 8 september 1986 en bij de decreten d.d. 16 juni 1992 en 18 mei 1993;

Gelet op de wet d.d. 7 juli 1970 betreffende de algemene structuur van het hoger onderwijs, gewijzigd bij de wetten d.d. 27 juli 1971, 6 juli 1972, 12 februari 1977, 3 juli 1981, 21 juni 1985, 15 juli 1985, bij de decreten d.d. 12 juli 1990, 19 juli 1991, 26 juni 1992, 29 juli 1992, 21 december 1992, 21 juni 1993, 27 december 1993, 5 september 1994, 22 december 1994, 10 april 1995 en 5 augustus 1995;

Gelet op het decreet van de Franse Gemeenschap d.d. 24 juni 1996 tot regeling van de opdrachten, verloven voor opdrachten en terbeschikkingstelling voor bijzondere opdracht in het door de Franse Gemeenschap ingericht of gesubsidieerd onderwijs, inzonderheid op artikel 7;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 22 augustus 1996;

Gelet op het akkoord van de Minister van Begroting, gegeven op 26 augustus 1996;

Op de voordracht van de Minister-Voorzitter belast met Onderwijs, Audiovisuele Media, Jeugdzorg, Kinderzorg en Gezondheid, van de Minister van Hoger Onderwijs, Wetenschappelijk Onderzoek, Sport en Internationale Betrekkingen en van de Minister van Begroting, Financiën, Ambtenarenzaken en het onderwijs voor sociale promotie;

Gelet op de beraadslaging van de Regering van de Franse Gemeenschap d.d. 27 augustus 1996,

Besluit :

**Artikel 1.** Het percentage bedoeld in artikel 7, lid 1 van het decreet van de Franse Gemeenschap d.d. 24 juni 1996 tot regeling van de opdrachten, verloven voor opdrachten en terbeschikkingstelling voor bijzondere opdracht in het door de Franse Gemeenschap ingericht of gesubsidieerd onderwijs, wordt op 20 vastgesteld.

**Art. 2.** Dit besluit treedt op 1 september 1996 in werking.

**Art. 3.** De Minister-Voorzitter belast met Onderwijs, Audiovisuele Media, Jeugdzorg, Kinderzorg en Gezondheid, de Minister belast met Hoger Onderwijs, Wetenschappelijk Onderzoek, Sport en Internationale Betrekkingen alsook de Minister van Begroting, Financiën, Ambtenarenzaken en het Onderwijs voor Sociale Promotie zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 30 augustus 1996.

Vanwege de Regering van de Franse Gemeenschap :

De Minister-Voorzitter van de Regering,  
belast met Onderwijs, Audiovisuele Media, Jeugdzorg, Kinderzorg en Gezondheid,  
Mevr. L. ONKELINX

De Minister van Hoger Onderwijs, Wetenschappelijk Onderzoek, Sport en Internationale Betrekkingen,  
J.-P. GRAFE

De Minister van Begroting, Financiën, Ambtenarenzaken en het Onderwijs voor Sociale Promotie,  
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE